



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

**dinsdag**

**18-03-2003**

**10:30 uur**

**mardi**

**18-03-2003**

**10:30 heures**

|              |                                                                                            |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i> |
| CD&V         | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                     |
| FN           | <i>Front National</i>                                                                      |
| MR           | <i>Mouvement réformateur</i>                                                               |
| PS           | <i>Parti socialiste</i>                                                                    |
| cdH          | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                          |
| SP.A         | <i>Socialistische Partij Anders</i>                                                        |
| VLAAMS BLOK  | <i>Vlaams Blok</i>                                                                         |
| VLD          | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                     |
| VU&ID        | <i>Volksunie&amp;ID21</i>                                                                  |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                                       | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 50 0000/000                                          | <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                   | DOC 50 0000/000                                             | <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                             |
| QRVA                                                     | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                             | QRVA                                                        | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                     |
| CRIV                                                     | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i> | CRIV                                                        | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i> |
| CRIV                                                     | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>                                                                                                  | CRIV                                                        | <i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>                                                                                                                     |
| CRABV                                                    | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>                                                                                                                              | CRABV                                                       | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>                                                                                                                                         |
| PLEN                                                     | <i>Plenum (witte kaft)</i>                                                                                                                                            | PLEN                                                        | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>                                                                                                                                              |
| COM                                                      | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>                                                                                                                              | COM                                                         | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>                                                                                                                                          |

|                                                                                    |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              | <i>Commandes :</i>                                                                       |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                              |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> |

## INHOUD

- Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Landsverdediging over "de militaire luchtverkeersleiders (revalorisatie van de statuten, enz.)" (nr. B226) 1  
*Sprekers: Martine Dardenne, André Flahaut, minister van Landsverdediging*
- Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "mobiliteit en Krijgsmacht" (nr. B254) 4  
*Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut, minister van Landsverdediging*
- Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de militair-civiele samenwerking" (nr. B255) 6  
*Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut, minister van Landsverdediging*
- Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het statuut 'Militair-Civiel-Ex-Militair'" (nr. B256) 7  
*Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut, minister van Landsverdediging*
- Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de leeftijdsstructuur in het Belgisch leger" (nr. B257) 7  
*Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut, minister van Landsverdediging*
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Landsverdediging over "de toekenning van premies aan militairen belast met informaticataken" (nr. B259) 8  
*Sprekers: Servais Verherstraeten, André Flahaut, minister van Landsverdediging, Martial Lahaye, Peter Vanhoutte*
- Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "de inzet van AWACS-toestellen in het kader van de steun te verlenen aan Turkije" (nr. B300) 12  
*Sprekers: Peter Vanhoutte, André Flahaut, minister van Landsverdediging*
- Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "het transport van Amerikaans militair materieel door ons land" (nr. B301) 13  
*Sprekers: Peter Vanhoutte, André Flahaut, minister van Landsverdediging*
- Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van de kazerne Westakkers door Amerikaanse militairen" (nr. B302) 16  
*Sprekers: Peter Vanhoutte, André Flahaut,*

## SOMMAIRE

- Question de Mme Martine Dardenne au ministre de la Défense sur "les contrôleurs aériens militaires: revalorisation statuts, etc." (n° B226) 1  
*Orateurs: Martine Dardenne, André Flahaut, ministre de la Défense*
- Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la mobilité dans le cadre des Forces armées" (n° B254) 4  
*Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut, ministre de la Défense*
- Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la collaboration entre l'armée et la société civile" (n° B255) 6  
*Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut, ministre de la Défense*
- Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le statut 'Militaire-Civil-Ex-Militaire'" (n° B256) 7  
*Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut, ministre de la Défense*
- Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la structure d'âge au sein de l'armée belge" (n° B257) 7  
*Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut, ministre de la Défense*
- Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Défense sur "l'octroi de primes aux militaires chargés de tâches informatiques" (n° B259) 9  
*Orateurs: Servais Verherstraeten, André Flahaut, ministre de la Défense, Martial Lahaye, Peter Vanhoutte*
- Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "la mobilisation d'avions AWACS dans le cadre du soutien à apporter à la Turquie" (n° B300) 12  
*Orateurs: Peter Vanhoutte, André Flahaut, ministre de la Défense*
- Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "les convois de matériel militaire américain transitant par notre pays" (n° B301) 13  
*Orateurs: Peter Vanhoutte, André Flahaut, ministre de la Défense*
- Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "l'utilisation de la caserne Westakkers par des militaires américains" (n° B302) 16  
*Orateurs: Peter Vanhoutte, André Flahaut,*

## minister van Landsverdediging

## ministre de la Défense

Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van Belgische vliegvelden door VS-vliegtuigen op weg naar de Golfregio" (nr. B303) 18

*Sprekers:* **Peter Vanhoutte, André Flahaut,**  
minister van Landsverdediging

Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'aérodromes belges par des avions américains se rendant dans la région du Golfe" (n° B303) 18

*Orateurs:* **Peter Vanhoutte, André Flahaut,**  
ministre de la Défense

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "DOVO Meerdaal en Poelkapelle" (nr. B307) 20

*Sprekers:* **Martial Lahaye, André Flahaut,**  
minister van Landsverdediging

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le SEDEE à Meerdaal et Poelkapelle" (n° B307) 20

*Orateurs:* **Martial Lahaye, André Flahaut,**  
ministre de la Défense

Samengevoegde vragen van 21  
- de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de basis van Koksijde" (nr. B308) 21

- de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het groenbeheer op de basis van Koksijde" (nr. B313) 21

*Sprekers:* **Martial Lahaye, André Flahaut,**  
minister van Landsverdediging

Questions jointes de 21  
- M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la base de Coxyde" (n° B308) 21

- M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la gestion des espaces verts sur la base de Coxyde" (n° B313) 21

*Orateurs:* **Martial Lahaye, André Flahaut,**  
ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE  
LANDSVERDEDIGINGCOMMISSION DE LA DEFENSE  
NATIONALE

van

du

DINSDAG 18 MAART 2003

MARDI 18 MARS 2003

10:30 uur

10:30 heures

La séance est ouverte à 10.47 heures par M. José Canon, président.  
De vergadering wordt geopend om 10.47 uur door de heer José Canon, voorzitter.

**01** Question de Mme Martine Dardenne au ministre de la Défense sur "les contrôleurs aériens militaires: revalorisation statuts, etc." (n° B226)

**01** Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Landsverdediging over "de militaire luchtverkeersleiders (revalorisatie van de statuten, enz.)" (nr. B226)

**01.01** Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous ai déjà interrogé à de nombreuses reprises sur la situation du contrôle aérien militaire, tant en ce qui concerne le matériel que le personnel. Si au niveau du matériel des problèmes existent encore, ce n'est pas de cet aspect que je souhaite vous parler aujourd'hui; en fait, j'aborderai plutôt les problèmes du personnel.

Début 2003, les contrôleurs aériens ont reçu une prime de revalorisation, prime promise depuis environ deux ans. Monsieur le ministre, je vous remercie d'avoir donné suite à cette revalorisation nécessaire. Cependant, de nombreux problèmes subsistent quant à la revalorisation et au statut de ces contrôleurs.

Après beaucoup de tergiversations, on leur permet d'accéder au grade d'officier de complément mais ce, après des examens psychotechniques, sportifs, de première et de deuxième langue, etc. Certes, il ne s'agit plus de concours comme il en avait été question à un moment, mais présenter des examens demande un investissement important à la fois en temps et en travail intellectuel notamment. De plus, le tout devait être mené dans des délais très courts puisque les demandes devaient être introduites très rapidement.

Monsieur le ministre, je souhaiterais vous poser une série de questions.

Où se situe la notion de revalorisation comparée à celle d'autres cadres revalorisés sans effort à concéder, comme les ATC civils ou les policiers fédéraux?

Vu la complexité de la mise en pratique de cette revalorisation (cours, aspects légaux), vu le fait que ceci constitue une énième

**01.01** Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Er werd voorgesteld de militaire luchtverkeersleiders toegang te geven tot de graad van toegevoegd officier, maar daartoe dienen ze te slagen voor een examen, meer bepaald over de eerste en de tweede taal, terwijl men in andere departementen zonder examen toegang krijgt tot een hogere graad.

Waarom wordt niet een afzonderlijk ATC-kader gecreëerd, bij voorbeeld gebaseerd op het niveau 2+?

Blijven de 75% kandidaten die niet slaagden voor het examen in de lagere graad?

Wat gebeurt er met de assistenten en de hulpassistenten? En de 45-plussers? Wat met de onderofficieren die niet aan het examen hebben deelgenomen?

Hoe staat het met de pensioenvoordelen?

Zal die werkwijze geen spanningen creëren binnen de

charge d'investissements personnels pour les ATC et vu la frustration que ce passage suscite déjà chez certains officiers de l'école royale militaire, pourquoi ne pas créer un cadre "ATC" spécifique, basé, par exemple, sur le niveau 2+ ou sur le statut des professeurs civils employés à l'armée? Cela pourrait être le cas; je me souviens, vu mon passage non pas à l'armée mais "sur le côté" de l'armée, qu'en Allemagne, de nombreux civils étaient employés à l'armée.

Par ailleurs, s'agissant d'examen, il apparaît probable que tout le monde ne le réussira pas. On a même parlé de 75% d'échec. Que deviendront ces 75%? Vont-ils être maintenus à des grades subalternes? D'évidence, être un bon contrôleur qualifié ne suffit pas pour être revalorisé. A partir du moment où une qualification de contrôleur est obtenue, le sens de la responsabilité s'en trouve accru.

On sait d'ailleurs que le cadre des contrôleurs est fort incomplet. Je vous ai déjà interrogé à ce sujet. S'il est incomplet, c'est notamment parce qu'ils partent majoritairement vers le secteur civil, financièrement plus intéressant. Il me paraîtrait assez normal de trouver un système qui les revalorise tous d'office, quitte à établir ensuite des promotions si c'est vraiment nécessaire.

Dans cette perspective, que deviennent les assistants et les aide-assistants sans lesquels les tâches des ATC ne peuvent pas être accomplies?

Dans le système prévu, que deviennent aussi les personnes âgées de plus de 45 ans, ceux qui ne seront pas compris dans les 75% d'échec? Comment honorer leur fonction, leur bagage, leur position hiérarchique au sein des groupes dont ils sont les piliers?

Si tout le monde n'est pas promu, qui prend la place de qui? Les sous-officiers en place n'ayant pas participé ou ayant raté risquent-ils de se voir mutés ou exclus de l'ATC?

Un autre problème est celui de la pension. Quels en sont les avantages? Un sous-officier de plus de 39 ans qui devient officier est désavantagé s'il prend sa pension de lieutenant à 50 ans. Dans son cas, la pension d'adjudant est plus intéressante, au vu de sa carrière accomplie précédemment.

Cette façon de procéder n'entraînera-t-elle pas la déstructuration des équipes, ce qui me paraît évidemment un des aspects les plus importants à éviter? La création de tensions et de divisions entre les personnes dans une même fonction et au sein d'équipes vont altérer la qualité du travail.

Quel sera le statut des nouveaux candidats? Seront-ils tout d'abord considérés comme des auxiliaires avant de passer officiers de complément? A Belgocontrol, pour de moindres efforts statutaires, on offre un meilleur profil de carrière et un salaire beaucoup plus motivant. Chez eux, il suffit d'être contrôleur pour obtenir une reconnaissance! Qu'en est-il de l'intégration civile et militaire à l'heure où nous convolons vers une licence commune? Pourquoi, dès lors, ne pas démarrer un pôle d'intégration au départ de Bierset, où très souvent les contrôleurs aériens militaires gèrent en partie le trafic civil, notamment de DHL, lorsque le trafic militaire ne se termine pas avant 23.30 heures?

teams?

Wat wordt het statuut van de nieuwe kandidaten, die bij Belgocontrol een beter statuut zouden krijgen?

Hoe staat het met de integratie tussen de burgerlijke en de militaire functie?

Il n'est pas inutile de rappeler que le but de la revalorisation du cadre était de conserver le personnel actuel, déjà trop peu nombreux, et d'engager de nouvelles recrues mais en rendant les conditions évidemment aussi attrayantes que celles proposées dans le civil. Derrière cette question se pose la problématique budgétaire. Elle est importante, parce qu'il s'agit aussi d'un problème de sécurité. On le sait, les contrôleurs aériens militaires gèrent la moitié du ciel aérien belge ainsi que la plupart de la coordination avec le civil.

**01.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, il s'agit davantage d'une interpellation que d'une question orale. Donc, je m'en réfère au Règlement, car la durée entière de la réunion serait nécessaire pour répondre à l'ensemble des questions.

Première chose, je n'ai pas à apprécier les procédés en vigueur dans les autres départements ministériels et autres opérations de régularisation, selon des modalités particulières. Ce n'est pas mon métier.

Ensuite, l'instauration de l'allocation importante est un premier pas rapide en attendant une solution structurelle, comme cela a été convenu lors des négociations avec des organismes syndicaux, le 14 juin 2001. Cette solution structurelle a été offerte par la loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des forces armées, qui ouvrent aux sous-officiers ATC l'accès à une catégorie de personnel supérieure et donc mieux rémunérée comme exposé dans le développement de ladite loi.

Il est évident que le passage des sous-officiers, actuellement en service, vers la catégorie des officiers doit se faire dans le respect des prescriptions légales existantes. A titre d'illustration, je citerai l'obligation de connaissance de la deuxième langue nationale, imposée aux officiers par la législation sévère concernant l'usage des langues à l'armée.

Les remarques concernant la création d'un cadre spécifique ATC se situent dans le contexte beaucoup plus large de la création éventuelle d'une catégorie de militaires, intermédiaire entre les catégories existantes d'officier et de sous-officier, comparable au niveau B introduit dans la réforme Copernic. Cette possibilité est actuellement à l'examen – je l'ai dit aux représentants des ATC – au sein de l'état-major mais nécessite une étude approfondie et entraînera presque certainement des changements de lois à moyen terme. Comme ces projets s'étendent sur plusieurs années, ils ne permettent pas de donner un signal rapide. Le seul signal rapide que l'on pouvait donner était l'octroi des primes, des allocations tel que nous l'avons réalisé.

La volonté reste donc de revaloriser ces fonctions mais vous savez que, entre le moment où quelque chose est exprimé et le moment où cela se réalise, beaucoup de temps passe car il y a des procédures à respecter, des discussions à avoir et des problèmes techniques à rencontrer.

Vous posez toute une série d'autres questions. Elles sont pour l'instant à l'étude au sein de l'état-major. Personnellement, j'ai veillé à donner une réponse rapide, en tenant compte du cadre actuel

**01.02 Minister André Flahaut:** Ik zal op deze vraag, die eerder een interpellatie is, antwoorden binnen de grenzen van het Reglement en ik beperk me tot het essentiële.

Ik ben niet bevoegd voor de regularisaties in de andere departementen.

De vergoeding werd toegekend in afwachting van een structurele oplossing, die door de wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de krijgsmacht mogelijk wordt gemaakt. Om over te gaan tot de graad van officier dienen echter de wettelijke voorschriften te worden nageleefd en is meer bepaald de kennis van de tweede landstaal vereist.

De oprichting van een specifieke ATC-formatie houdt verband met de ruimere context van de invoering van een statuut tussen dat van onderofficier en van officier, die momenteel wordt onderzocht. Daartoe zullen wijzigingen van de wetgeving nodig zijn, wat enkel op middellange termijn mogelijk is. De toekenning van een vergoeding was dus de enige mogelijkheid op korte termijn.

réglementaire et budgétaire. Il y a sans doute d'autres améliorations à apporter mais il faut un temps pour qu'elles voient le jour.

**01.03 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV):** Monsieur le ministre, même si vous ne répondez pas à toutes mes questions, vous répondez à l'essentiel, à savoir que vous pensez effectivement qu'il y a une alternative. Vous m'avez parlé d'une catégorie intermédiaire qui correspond au niveau B Copernic, ce qui me paraît être une solution plus intéressante. Cela demandera des changements de la loi et cela prendra du temps, c'est vrai, mais il vaut mieux passer du temps sur une solution qui agréerait davantage les personnes et qui serait aussi plus réfléchie structurellement plutôt que se précipiter dans la réalisation d'un passage à une fonction d'officier sans que cela ne soit réellement satisfaisant, ce qui entraînerait beaucoup de complications.

Vous m'avez donné une réponse en tout cas intéressante pour l'avenir. Je suis bien consciente que la prime ayant déjà été allouée, c'était là le premier signal important. Il y aurait peut-être un autre signal à donner, notamment vis-à-vis du matériel. Je n'ai pas posé la question, je le dis juste comme cela, mais on devrait vérifier si les choses ne pourraient pas être améliorées de ce côté-là. C'est une question vraiment importante de sécurité.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**02 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "mobiliteit en Krijgsmacht" (nr. B254)**

**02 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la mobilité dans le cadre des Forces armées" (n° B254)**

**02.01 Martial Lahaye (VLD):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, omtrent de mobiliteit is heel wat te doen. Door systemen van flexibele arbeidstijden, plaats- en tijdsafhankelijke werken, het promoten van carpooling of zelfs het gebruik van openbaar vervoer, proberen werkgevers iets aan de toestand te doen. De Belgische krijgsmacht, ook een niet onbelangrijk werkgever, kan er wellicht ook iets aan doen.

Graag had ik op enkele vragen een antwoord gekregen van u.

Hoeveel militairen pendelen dagelijks naar het werk over een afstand van meer dan 50 kilometer? Hoeveel militairen zijn per dag meer dan twee uur onderweg naar hun werk? Wordt bij mutaties rekening gehouden met de afstand woonplaats-werkplek? Zo ja, op welke manier wordt dit praktisch uitgewerkt? Wat is het budget dat de krijgsmacht uitgeeft aan het terugbetalen van de verplaatsingsvergoeding woon-werkverkeer? Zijn er mogelijkheden om de plaats- en tijdsafhankelijke arbeidssystemen ook binnen de krijgsmacht te introduceren?

**01.03 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV):** Het verheugt me dat de invoering van een overgangstatuut wordt overwogen. Het is inderdaad beter eerst grondig na te denken over een geschikte oplossing.

**02.01 Martial Lahaye (VLD):** Les employeurs tentent, par toute une série d'initiatives, de résoudre le problème de la mobilité. Les Forces armées, qui constituent tout de même un grand employeur, pourraient sans doute également jouer un rôle en la matière. Combien de militaires parcourent-ils quotidiennement plus de 50 kilomètres sur le chemin du travail? Combien de militaires voyagent-ils plus de deux heures? En cas de mutation, est-il tenu compte de la distance entre le domicile et le lieu de travail? De quelle manière? A combien s'élève le budget de l'armée pour les indemnités de déplacement entre le domicile et le lieu de travail? L'armée pourrait-elle également instaurer un système d'organisation du travail flexible?

**02.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, je suis vraiment très ennuyé en ce qui concerne plusieurs questions que me pose M. Lahaye aujourd'hui.

En effet, je voudrais pouvoir répondre avec précision, mais vous comprenez aisément que ces questions demandent comme réponse de véritables encyclopédies. Je devrais pratiquement utiliser l'ensemble des services pour faire des recherches statistiques. Très honnêtement, si ces questions sont intéressantes pour quelqu'un qui fait une thèse de doctorat, il devrait faire lui-même la recherche dans les services concernés. Il me semble un peu facile de poser ce genre d'interrogations au travers de questions parlementaires.

Je ne suis pas opposé à apporter des réponses, mais c'est un exercice impossible à faire sur ce genre de détails en si peu de temps et avec autant de données techniques.

En outre, je voudrais rappeler que l'article 85, 2. b) de notre Règlement déclare irrecevables les questions tendant à obtenir exclusivement des renseignements d'ordre statistique.

Je ne sais donc pas si ces questions sont recevables. Je préférerais qu'on arrive à ce que l'on perçoive qui a besoin de ces informations et pourquoi. Je prendrai alors le temps de rencontrer ces personnes pour leur indiquer où elles peuvent aller chercher les informations plutôt que de charger mes gens de répondre à une question dont ils ne connaissent pas l'objectif.

Ainsi, monsieur le président, je n'ai pas la réponse aux questions suivantes. Combien de militaires font chaque jour la navette vers leur travail sur un trajet de plus de 50 kilomètres? Combien de militaires restent plus de deux heures par jour sur le chemin du travail? Il est bien entendu que les mutations tiennent compte de ces facteurs. Quel est le budget que la Défense consacre pour le remboursement?

Ce sont là des éléments qui font partie du budget.

Je voudrais donc distinguer les questions demandant des éléments directement utilisables et remettre à plus tard tout ce qui est spécifiquement statistique. Je pense, par exemple, à la question B255, qui a trait aux coopérations civiles et militaires et à la vue sur cinq ans des initiatives de la Défense pour soutenir la coopération civilo-militaire. Je vous ai dit la semaine dernière que j'avais cet inventaire précis depuis cette législature mais il est clair qu'avant la structure unique, des recherches doivent encore être menées dans chaque commandement territorial, dans chaque force.

Depuis la mise en œuvre de la structure unique le 1er janvier 2002, il y a un seul point de passage obligé pour toutes ces initiatives. Là, on peut sortir rapidement un inventaire, province par province et par type d'initiative. Mais pour ce qui se passait avant cette date, on doit encore effectuer une recherche parce qu'il faut aller voir dans chaque province et dans chaque état-major les initiatives qui ont été prises et les réponses qu'on a données. Il y a donc une recherche mais je ne sais pas le degré d'urgence que cela représente. Ce ne sont pas des questions auxquelles on peut répondre dans le cadre d'une urgence. Ce n'est pas de la mauvaise volonté de ma part, je veux bien apporter un maximum d'informations mais dans un délai aussi court,

**02.02 Minister André Flahaut:** Ik heb een probleem met verscheidene van de vragen die de heer Lahaye me stelt, omdat het antwoord erop nagenoeg encyclopedisch is. Om daarop te kunnen antwoorden zou ik zowat alle diensten opzoeken moeten laten doen. Het resultaat zou misschien interessant kunnen zijn voor een doctoraatsstudent, die zijn vragen echter rechtstreeks aan de betrokken diensten richt.

Eerlijk gezegd kan ik onmogelijk in een zo korte tijdspanne zo veel technische gegevens meedelen. Ik vraag me trouwens af of die vragen ontvankelijk zijn. Ik zou liever zien dat men nagaat wie die informatie nodig heeft en waartoe, in plaats van aan mijn medewerkers te vragen te antwoorden op vragen waarvan ze de bedoeling niet kennen.

Ik heb dus geen antwoord op uw vragen. Sommige antwoorden zijn vervat in de begroting. Die zouden we afzonderlijk kunnen behandelen en de overige vragen tot later uitstellen. Wat bijvoorbeeld de samenwerking tussen burgers en militairen betreft, gaat sinds de invoering van de eenheidsstructuur alle informatie via één punt en vormt het antwoord dus geen probleem. Voor de periode die aan de eenheidsstructuur voorafging moeten echter in alle staven opzoeken worden verricht.

Ik ben echt niet van slechte wil, maar u mag ook niet het onmogelijke verlangen.

à l'impossible nul n'est tenu.

**02.03** **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de minister, ik weet dat u steeds de beste bedoelingen heeft om in de mate dat het mogelijk is een antwoord te verstrekken. Maar ik laat u opmerken dat die vragen reeds ingediend waren op 14 februari. Waarschijnlijk is er een ander probleem geweest. Ik weet niet op welk niveau. Ze werden echter toen ingediend. Ik was dan ook erover verwonderd dat ze niet op de agenda van de vorige vergadering stonden, wat ik ook gemeld heb aan de voorzitter, de heer Jean-Pol Henry. De toenmalige secretaris heeft daarvan nota genomen. Ik heb ze dan hier ter zitting afgegeven en ik heb gevraagd om ze nu te stellen. Dat zijn dus vragen die ik voordien reeds had ingediend. Ik ben natuurlijk vol begrip dat u nu moeilijk kan antwoorden op die vragen, omdat u waarschijnlijk nu pas geïnformeerd bent. Ik zou toch willen vragen om mij daarover in de mate dat het mogelijk is schriftelijk te informeren. Ik weet dat u uw werk doet. Ik doe mijn werk. U hebt dat reeds gezegd.

**02.03** **Martial Lahaye** (VLD): Le ministre répond toujours rigoureusement aux questions, mais j'avais déjà déposé ces questions le 14 février. Lors de la dernière réunion, j'avais attiré l'attention du président sur le fait qu'elles ne figuraient pas à l'ordre du jour. Une erreur a dû se glisser dans la procédure. Je comprends qu'il est impossible de répondre aux questions dans un délai aussi bref. Je propose, dès lors, qu'il y soit répondu par écrit.

Chacun fait son métier, vous le vôtre et moi le mien. Dans le passé, j'ai rappelé le dicton: "Si chacun fait son métier, les vaches seront bien gardées". Je crois que nous faisons de notre mieux tous les deux, vous comme ministre et moi comme parlementaire.

Wij doen beiden wat we kunnen, u als minister en ik als parlamentslid.

Ik ben bezorgd, vooral voor de militairen in West-Vlaanderen. Het is in het kader daarvan dat ik die vragen wens te stellen. Ik vraag u zeer vriendelijk, in de mate van het mogelijke, mij nog in deze legislatuur van antwoord te dienen, via uw medewerkers en uw staf. Ik schik mij naar het schriftelijk antwoord dat ik van u dus waarschijnlijk eerstdaags zal mogen ontvangen.

*Het incident is gesloten.*  
*L'incident est clos.*

**03** **Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de militair-civiele samenwerking" (nr. B255)**

**03** **Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la collaboration entre l'armée et la société civile" (n° B255)**

**03.01** **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in het kader van de militaire samenwerking wordt door de Belgische krijgsmacht bijstand verleend aan verenigingen en medewerking verleend aan zaken georganiseerd op basis van privé-initiatieven. Hoewel deze zaken niet tot de core business van de strijdkrachten behoren, kunnen zij het imago van het leger ten goede komen.

**03.01** **Martial Lahaye** (VLD): L'armée belge offre son aide à des associations et aux organisateurs d'initiatives privées, ce qui pourrait améliorer l'image de marque de l'armée. Quelles initiatives l'armée a-t-elle soutenues dans chaque province au cours des cinq dernières années? Quels budgets y ont-ils été consacrés?

Ik had graag een antwoord op de volgende vragen. Ik wil van u een overzicht krijgen van de initiatieven die de krijgsmacht ondersteunde tijdens de voorbije vijf jaar. Ik word tevens graag geïnformeerd over de regionale spreiding van die bijstand en krijg daarvan bij voorkeur een overzicht per provincie. Het geheel wil ik aangevuld zien met de budgetten die hiervoor werden uitgetrokken en wat precies werd besteed.

Mijnheer de minister, ik weet niet of u momenteel in dezelfde omstandigheden verkeert als voor mijn eerste vraag. Als u mij een antwoord kunt geven, zou ik u daarvoor dankbaar zijn.

**03.02 André Flahaut**, ministre: Comme je l'ai dit tout à l'heure, on va fournir les informations immédiatement disponibles. Pour le reste, il faudra patienter un peu pour les avoir.

**03.02** Minister **André Flahaut**: De informatie die onmiddellijk beschikbaar is, zal u worden bezorgd. Voor de overige informatie zal u moeten wachten.

**03.03 Martial Lahaye** (VLD): On reste tous les deux calmes, on ne prend pas de Valium comme vous avez dit dimanche à la télévision, ni vous ni moi. Vous avez très bien répondu dimanche à l'interlocuteur républicain qui était devant vous et je vous en félicite.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**04 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het statuut 'Militair-Civiel-Ex-Militair'" (nr. B256)**

**04 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le statut 'Militaire-Civil-Ex-Militaire'" (n° B256)**

**04.01 Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een tijdje geleden werd een nieuw militair statuut uitgetekend. Het statuut Militair-Civiel-Ex-Militair werd nog steeds niet geïmplementeerd. Wat staat de implementatie in de weg? Tegen wanneer wordt de implementatie vooropgesteld? Zal het nieuwe statuut binnenkort gerealiseerd worden?

**04.01 Martial Lahaye** (VLD): Le nouveau statut "Militaire-Civil-Ex-militaire" n'a pas encore été mis en oeuvre. Quels sont les obstacles à la mise en oeuvre de ce statut et combien de temps la mise en oeuvre de ce statut prendra-t-elle encore?

**04.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, collega, het voorontwerp van wet houdende het statuut van het personeel van het ministerie van Landsverdediging met een gemengde loopbaan, ook kortweg genoemd MCEM, werd ontworpen en opgesteld voor de implementatie van de eenheidsstructuur.

**04.02 André Flahaut**, ministre: Le nouveau statut a été créé pour la mise en oeuvre de la structure unique. Le concept s'inscrit dans la nouvelle structure mais certaines adaptations sont toutefois encore nécessaires. Il est difficile de prévoir quand le nouveau statut sera réellement mis en place dès lors que d'autres départements sont également concernés et qu'un contrôle administratif et budgétaire doit être réalisé.

Hoewel het concept zijn volle waarde behoudt zijn een aantal aanpassingen noodzakelijk. Het tijdstip van de realisatie van dit wetsontwerp is moeilijk te bepalen, gelet op de betrokkenheid van de andere departementen en de noodzaak om de administratieve en budgettaire controle te doorlopen.

**04.03 Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Wij zullen dat dossier op de voet volgen.

**04.03 Martial Lahaye** (VLD): Nous suivrons également ce dossier de près.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

Le **président**: J'ai encore trois questions de M. Lahaye. Je vous propose de les grouper.

**05 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de leeftijdsstructuur in het Belgisch leger" (nr. B257)**

**05 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la structure d'âge au sein de l'armée belge" (n° B257)**

**05.01 Martial Lahaye (VLD):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de Amerikaanse media brachten op een schandelijke en onpassende manier het Belgisch leger in diskrediet. De vergrijzing van de Belgische strijdkrachten werd fel overdreven. U diende de Amerikanen op passende wijze van antwoord. Ik had evenwel graag van u meer informatie gekregen over de problemen inzake de leeftijdsstructuur bij onze strijdkrachten.

Het gaat, ten eerste, over de gemiddelde leeftijd bij onze strijdkrachten per macht. Kan u indien mogelijk ook een uitsplitsing maken naar gevechts- en niet-gevechtseenheden?

Ten tweede, in welke delen van het land zijn de verhoudingen het minst gunstig? Kan u dit eventueel uitgesplitst per provincie?

Ten derde, zijn er plannen om via meer rekruteringen, eventueel een bijsturing van de plannen op niveau van opleiding – afgezien van een centralisatie van de opleiding van de onderofficieren – en bijkomende maatregelen terzake de vergrijzing aan te pakken? Kan u ons trouwens een overzicht geven van alle momenteel geplande maatregelen terzake? Zijn er ook simulaties voorhanden omtrent de te verwachten evaluatie voor de volgende vijf jaar? Zo ja, kan u ons hierbij enkele toelichtingen verschaffen?

**05.02 André Flahaut, ministre:** Monsieur le président, pour les aspects purement statistiques et la répartition par province, je propose, compte tenu du court délai, de faire parvenir les informations, selon notre disponibilité, directement à M. Lahaye.

Par ailleurs, le but de toute la politique qui a été suivie en matière de personnel ces dernières années a été d'améliorer l'attractivité, ainsi que la communication et l'image de la Défense en accentuant la politique de présence et de proximité dans les provinces où le déficit de la main-d'œuvre était le plus important.

Lors de la dernière réunion de cette commission, on a déjà pu constater une amélioration sensible dans les recrutements tant au nord qu'au sud et au centre du pays. Il convient donc d'y voir les résultats de la structure unique et d'une meilleure approche et d'une plus grande ouverture de la Défense sur la société civile en général.

Ce recrutement et ce rajeunissement resteront une des préoccupations, mais de là à tomber dans la caricature, telle qu'elle s'est retrouvée dans la presse américaine, il y a une marge. Je n'ai pu m'empêcher de réagir avec fermeté, car je n'accepte pas que l'on écrive quoi que ce soit, même si c'est, soi-disant, un journal sérieux qui le fait.

**05.03 Martial Lahaye (VLD):** Monsieur le ministre, je tiens une fois de plus à vous féliciter pour votre réponse vis-à-vis de la presse américaine. Je vous donne mille fois raison.

Wat de rest van mijn vragen betreft, zullen wij dat verder... (...)Ik wens de minister te danken. U hebt mij dus beloofd zo vlug mogelijk

**05.01 Martial Lahaye (VLD):** À la suite des affirmations scandaleuses des médias américains à propos de l'armée belge, j'aimerais obtenir des informations sur la pyramide des âges aux sein de nos forces armées.

Quel est l'âge moyen de nos soldats par force? Pouvez-vous donner une ventilation entre unités de combat et unités non combattantes? Dans quelles parties du pays les rapports sont-ils les moins favorables? Projette-t-on d'agir contre le vieillissement des effectifs? Dispose-t-on de simulations sur l'évolution au cours des cinq prochaines années?

**05.02 Minister André Flahaut:** Ik zal het antwoord op de vragen betreffende de zuiver statistische gegevens en de spreiding per provincie rechtstreeks aan de heer Lahaye bezorgen. Aangaande het personeelsbeleid werden de voorbije jaren inspanningen geleverd om het aanwezigheidsbeleid in de provincies waar er een tekort aan manschappen is te verbeteren. Zowel in het noorden als in het zuiden van het land is al verbetering merkbaar. Dat is het resultaat van de instelling van de eenheidsstructuur en de grotere openheid van Defensie. Er wordt nog steeds naar verjonging gestreefd. De karikaturale beschrijvingen in de Amerikaanse pers zijn echter ongehoord. Ik heb krachtadig gereageerd omdat ik niet kan aanvaarden dat onzin wordt verteld.

**05.03 Martial Lahaye (VLD):** J'attends avec impatience la réponse écrite du ministre.

alle informatie schriftelijk door te geven. Ik reken erop die binnen de eerste dagen te mogen verwachten, mijnheer de minister.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**06 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Landsverdediging over "de toekenning van premies aan militairen belast met informaticataken" (nr. B259)**

**06 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Défense sur "l'octroi de primes aux militaires chargés de tâches informatiques" (n° B259)**

**06.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, deze vraag heeft betrekking op de toekenning van de uitbetaling van informaticapremies. Ik ontving deze ochtend een e-mail waaruit blijkt dat hierover door collega Goris een schriftelijke vraag werd gesteld. U zou daarop hebben geantwoord dat de vraag te uitgebreid is en niet kan worden gepubliceerd in het Bulletin van vragen en antwoorden. Ze ligt echter ter inzage. Kunt u mij of de commissie een kopie van het schriftelijk antwoord bezorgen, opdat ik er inzage en kopie van kan nemen?

Ik kom tot mijn vraag. Bij koninklijk besluit van 2 juni 2000 houdende toekenning van een toelage aan militairen belast met informaticataken en met een ministerieel uitvoeringsbesluit van 6 juni 2000, vaardigde u een regelgeving uit teneinde de informatici in het leger maximaal te kunnen behouden. Er was toen een hoogconjunctuur en er was overal een uitloop van informatici naar de privé-sector. Dit was wellicht ook zo voor het leger. Veel aanvragen werden geweigerd. Hebt u als minister kennis van het aantal betwistingen dat hieromtrent hangende is voor de Raad van State?

Het betrof twee periodes. De eerste periode liep van 1 september 1998 tot 31 december 1999. Er werden toen veel personen voor die periode geweigerd. Dezelfde militairen dienden hetzelfde dossier in voor de tweede periode en velen onder hen kregen toen wel een toekenning. Dat is zeer merkwaardig vermits objectief dezelfde parameters een verschil in reactie kenden. Weet u hoeveel dergelijke dossiers er zijn waarvoor er bij dezelfde militairen een verschillende beslissing werd genomen in de eerste en de tweede periode? Hebt u daarvoor een reden of een argumentatie?

Mijnheer de minister, bent u bereid de eerste periode uit te betalen aan die militairen waar voor de tweede periode al werd uitbetaald? Vice versa, bent u bereid, daar waar voor de eerste periode werd uitbetaald, ook voor de tweede periode uit te betalen indien er daarover op dit ogenblik betwisting zou bestaan?

Ik heb vernomen dat men tegen verschillende weigeringbeslissingen naar de Raad van State stapte en dat daarop weigeringbeslissingen werden ingetrokken. Daarop kwam dan een arrest van de Raad van State waarbij de gerechtskosten ten laste van de Belgische Staat vielen. Hoeveel van dergelijke arresten werden uitgevaardigd? Ik stel vast dat sommige militairen die gerechtskosten nog steeds niet terugbetaald kregen. Wat is daarvan de reden? Die arresten dateren immers van meer dan een half jaar geleden. Wanneer voorziet u die terugbetaling?

**06.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): Le ministre peut-il fournir une copie de sa réponse détaillée à la question écrite de M. Goris à ce sujet?

Par le biais de l'arrêté royal du 2 juin 2000 et de l'arrêté ministériel d'exécution du 6 juin 2000, le ministre a tenté de conserver des informaticiens au sein de l'armée en octroyant des primes. De nombreuses demandes ont toutefois été rejetées. Combien de demandes contestées sont-elles pendantes au Conseil d'Etat?

Dans certains dossiers, la prime a été refusée pour la première période mais autorisée pour la seconde. Combien de dossiers sont-ils concernés par ce cas de figure? Le ministre est-il disposé à verser également la prime pour la première période lorsque celle qui correspond à la deuxième période a déjà été versée?

Plusieurs informaticiens floués, après avoir essuyé un refus, ont introduit un recours au Conseil d'Etat, qui leur a donné raison. L'Etat belge a été condamné à payer les frais de justice. Cependant, après plus de six mois, ces frais n'ont toujours pas été remboursés. Pourquoi? Quand le ministre prévoit-il le remboursement?

La prime est-elle accordée automatiquement lorsqu'un refus est annulé par le Conseil d'Etat? Le ministre dispose-t-il à cet effet de crédits suffisants?

Ten slotte zijn er natuurlijk nog zaken hangende bij de Raad van State. Ik vond het merkwaardig dat u weigeringbeslissingen introk waardoor er arresten van de Raad van State werden uitgevaardigd waarbij u werd veroordeeld tot de betaling van de gerechtskosten. U nam in dezelfde dossiers echter opnieuw een weigeringbeslissing waardoor deze militairen zich opnieuw tot de Raad van State dienden te wenden. Dat is toch een rare gang van zaken. Is het uw bedoeling om, indien de Raad van State sommige weigeringbeslissingen zou vernietigen, automatisch tot uitkering over te gaan? Hebt u nog de intentie nieuwe weigeringbeslissingen te nemen met mogelijkerwijs andere motiveringen? Indien u tot uitkering zou overgaan, zijn er hiervoor op dit ogenblik voldoende kredieten voorhanden?

**06.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, collega's, er zijn 76 zaken aanhangig bij de Raad van State. Er werd aan 53 personen een toelage betaald voor de tweede periode, hoewel deze werd geweigerd voor de eerste periode. Meestal volgden de betrokkenen nog een cursus in 1998 en 1999, teneinde informaticus te worden. In het merendeel van de resterende gevallen was er een verandering van functie. Gelet op het bovenstaande is het niet nodig om de eerste periode uit te betalen, zelfs als er een uitbetaling gebeurt voor de tweede periode. Een vernietigingsarrest van de Raad van State heeft niet automatisch de toekenning van de toelage tot gevolg. De vernietigde beslissing moet worden vervangen door een nieuwe beslissing die wordt genomen door de chef Defensie. Dit kan slechts gebeuren na een nieuwe studie van het dossier. Indien de chef Defensie een nieuwe, gunstige beslissing neemt, zal de toelage worden uitbetaald. Indien de beslissing negatief is, wordt de toelage niet toegekend.

**06.02** **André Flahaut**, ministre: 56 affaires sont pendantes au Conseil d'Etat. On a octroyé à 53 personnes une prime pour la seconde période, alors qu'elle a été refusée pour la première période. La plupart des intéressés ont encore suivi pendant cette période un cours pour devenir informaticien. Dans les autres cas, il s'agissait d'un changement de fonction. Par conséquent, aucune prime ne devait être versée pour la première période. Si le Conseil d'Etat rend un arrêt d'annulation, la prime n'en est pas pour autant octroyée automatiquement. La décision annulée doit être remplacée par une nouvelle décision du chef de la Défense et il convient à cet effet de réétudier le dossier. Si la décision est positive, la prime est versée. Dans le cas contraire, elle ne l'est pas.

**06.03** **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de minister, ik hoop niet dat het voor vele militairen een processie van Echternach wordt, waar zij telkens hun gelijk halen bij de Raad van State maar dan achteraf telkens worden geconfronteerd met een nieuwe weigeringbeslissing, mogelijkerwijze met een andere motivering, van hun korpschef of wie dan ook met beslissingsbevoegdheid in deze dossiers. Dit zou ik een oneerlijke of onfaire behandeling vinden in het kader van de beginselen van behoorlijk bestuur. Ik pleit ervoor dat, wanneer de Raad van State een weigeringbeslissing vernietigt – juridisch hebt u gelijk dat u dan een nieuwe beslissing kunt vellen – men deze rechtsmacht zou respecteren en het verhaal zou beëindigen. De militairen krijgen dan rechtszekerheid en men kan hun de bedragen toekennen.

**06.03** **Servais Verherstraeten** (CD&V): J'espère que cela ne se transformera pas en procession d'Echternach. Je préconise la sécurité juridique pour les militaires et l'octroi immédiat des primes.

Ten tweede, mijnheer de minister, hebt u op één aspect van mijn vraag niet geantwoord. Nadat de korpschefs weigeringbeslissingen hadden genomen, sommige militairen naar de Raad van State zijn gegaan en de weigeringbeslissingen ingetrokken zijn, kwam een arrest tussen van de Raad van State waarbij de Belgische Staat,

Je n'ai d'ailleurs pas obtenu de réponse à la question que j'ai posée en ce qui concerne les frais de justice. Le ministre est-il disposé à s'acquitter des frais de justice auxquels il a été condamné? Quand le remboursement sera-t-il effectué?

vertegenwoordigd door de minister van Landsverdediging, veroordeeld is tot het betalen van de gerechtskosten. Dat zijn arresten van meer dan een half jaar geleden en tot op heden zijn die gerechtskosten nog altijd niet terugbetaald. Ik had u die vraag daarnet gesteld. Ik zou graag van u een antwoord hebben op de vraag waarom dit zo lang duurt. Bent u bereid om onmiddellijk, per kerende tot die uitbetalingen over te gaan waartoe u veroordeeld bent?

**06.04 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, d'abord, je voudrais simplement dire que certaines procédures au Conseil d'Etat et les procédures administratives sont longues.

Ensuite, je voudrais préciser que ce qui m'importe dans un dossier comme celui-ci, c'est que les personnes réellement en charge des problèmes informatiques dans le département perçoivent la prime. Certains croient être en charge de ces problèmes parce qu'ils ont un ordinateur sur leur bureau mais ils ne méritent pas cette prime. Je veux que les primes soient octroyées aux fonctions pour lesquelles elles sont prévues.

Quand une prime apparaît quelque part, tout le monde se met en conformité ou soi-disant en conformité pour l'obtenir. Mais ce qui m'intéresse, c'est que les gens faisant réellement le boulot perçoivent la prime. Si c'est le cas, les dossiers doivent être examinés les uns après les autres et être traités équitablement.

**06.05 Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de minister, u bent niet verantwoordelijk voor het feit dat de Raad van State traag maalt. U bent echter wel politiek verantwoordelijk voor het feit dat de administratie van Defensie traag maalt. Als er arresten van de Raad van State zijn die de Belgische Staat, vertegenwoordigd door u, meer dan een half jaar geleden veroordeeld heeft tot de terugbetaling van gerechtskosten aan militairen die opkomen voor hun rechten, dan vind ik het zeer onbeleefd ten overstaan van deze militairen dat ze tot op heden nog niet zijn uitbetaald. Ik vind het ook onbeleefd dat u hier voor deze kamercommissie nog niet over de lippen krijgt dat u dit ten spoedigste zal doen. Ik vind het ongehoord. Het loopt al meer dan een half jaar. Er was een definitief arrest. U bent hiertegen niet in Cassatie gegaan. In een besluit hebt u dit reeds vrijwillig en zonder het arrest af te wachten gedaan.

**06.06 André Flahaut**, ministre: Je sais que nous sommes dans une période particulière rendant les excitations plus virulentes. Vous placez le débat sur un terrain électoral; c'est inutile. Vous avez sans doute rencontré certains informaticiens qui veulent avoir leur prime.

Il est vrai que nous sommes dans la période où les gens disent "il n'y a qu'à", "il suffit de", "il faudrait que", "ce serait si simple de", mais ce n'est pas parce que l'on est en période électorale que les procédures changent. Il faut un certain temps pour que les choses soient réglées. Je n'ai pas l'habitude de changer mon discours parce que je suis à 40 jours des élections.

**06.07 Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wens daarop te repliceren. Wij leven in een rechtsstaat. Als er

**06.04** Minister **André Flahaut**: De procedures voor de Raad van State zijn tijdrovend. Belangrijk is dat de mensen die instaan voor de informaticadiensten de premie krijgen. De bedoeling is niet dat, wanneer er ergens een premie wordt toegekend, iedereen probeert aan te tonen er recht op te hebben.

**06.05 Servais Verherstraeten** (CD&V): Vous n'êtes pas responsable du fait que le Conseil d'Etat nécessite du temps. Par contre, vous êtes effectivement politiquement responsable de la lenteur de l'administration de la Défense. Il n'est pas possible que des arrêts du Conseil d'Etat, qui a condamné l'Etat belge, il y a plus de six mois, au remboursement des frais judiciaires à des militaires qui souhaitent faire valoir leurs droits, ne soient pas mis en oeuvre.

**06.06** Minister **André Flahaut**: U geeft een electoraal tintje aan het debat! De procedures zijn niet veranderd. Ik pas mijn discours niet aan omdat nog slechts enkele weken ons scheiden van de verkiezingen!

**06.07 Servais Verherstraeten** (CD&V): Le ministre est

arresten worden uitgevaardigd – of het nu vlak voor of jaren voor de verkiezingen is – dan moeten die worden gerespecteerd en uitgevoerd, en dan moeten die gerechtskosten worden terugbetaald. Dit vind ik plat, mijnheer de minister.

responsable du fonctionnement administratif de ses services. Sa réaction est inadmissible. Tous les arrêts du Conseil de l'Etat doivent être respectés et mis en œuvre.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

Le **président**: La période électorale favorise les débats prolongés, comme nous le connaissons aujourd'hui. Je vous remercie et nous allons clore cette question.

Je vais donc passer donc la parole à M. Martial Lahaye pour ses deux autres questions.

**06.08** **Martial Lahaye** (VLD): Monsieur le président, d'autres interlocuteurs sont inscrits avant moi.

Le **président**: Je voulais terminer avec les questions de M. Martial Lahaye.

**06.09** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik heb daarvoor uiteraard begrip. Het enige wat ik hoop is dat mijn vragen vandaag nog aan bod komen, want als ik de draagwijdte ervan bekijk dan zijn die toch wel belangrijker dan de meeste andere vragen die hier vandaag worden gesteld, met alle respect voor de collega's.

**06.10** **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik vind dat de vragen van de heer Vanhoutte nu voorrang hebben.

**07** **Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "de inzet van AWACS-toestellen in het kader van de steun te verlenen aan Turkije" (nr. B300)**

**07** **Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "la mobilisation d'avions AWACS dans le cadre du soutien à apporter à la Turquie" (n° B300)**

**07.01** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, enkele weken geleden nog heeft de Belgische regering na enig tegenstribbelen binnen de NAVO ingestemd met het verzoek defensieve steun te verlenen aan Turkije. Er werd onder meer beslist het zenden van AWACS goed te keuren, met deelname van enkele Belgische militairen.

**07.01** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Il y a quelques semaines, le gouvernement a consenti à une demande de soutien défensif à la Turquie. Dans ce cadre, l'utilisation d'appareils AWACS et la participation de quelques militaires belges ont été approuvées. Quel était le contenu exact de la décision du gouvernement? Comment le ministre contrôlera-t-il que les appareils AWACS sont uniquement utilisés à des fins défensives? Quelles garanties le ministre est-il en mesure de présenter quant au fait que les informations recueillies par ces appareils ne seront pas communiquées au haut commandement américain en cas de guerre déclenchée

Ten eerste, ik zou van u in dat verband willen vernemen wat de exacte inhoud van de regeringsbeslissing was. Is dat exact zo door de regering goedgekeurd?

Ten tweede, hoe zult u controleren dat die AWACS enkel voor defensieve doeleinden worden gebruikt? Uit de technische fiches van een aantal van die toestellen meen ik te hebben begrepen dat de informatie die zij verzamelen, ook rechtstreeks wordt doorgestuurd naar het oppercommando in de Verenigde Staten. Ik vind dat toch merkwaardig, want die kan daar ook voor andere doeleinden worden gebruikt.

Ten derde, welke garanties kunt u voorleggen dat de door die toestellen verzamelde informatie niet aan de Verenigde Staten wordt gecommuniceerd in het geval van een unilaterale oorlog? Daar ziet het toch naar uit.

Ten vierde, welke maatregelen overweegt de regering, mocht blijken dat die toestellen ook in het kader van de oorlogsvoering door de Verenigde Staten worden ingezet in de komende dagen?

**07.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, tout d'abord, je tiens à préciser que l'on se trouve encore aujourd'hui dans une situation de non-guerre. Il faut continuer à espérer, même si les chances sont réduites.

La décision gouvernementale a été prise en rapport avec la motion qui a été approuvée le 19 février 2003 au "Defence planning committee". La Belgique se déclare d'accord avec la participation d'équipages belges mis en œuvre au sein du "NATO-Awacs force command".

Le 21 février, les directives du commandement stratégique de cette opération ont été présentées au "military committee" pour approbation. Dans ces recommandations, il est spécifiquement mentionné que la mission des forces armées de l'OTAN consiste à mener des opérations défensives. Il est également mentionné dans la liste des tâches des Awacs qu'ils sont responsables de la surveillance de l'espace aérien turc et de l'annonce des alertes nécessaires en cas d'agression contre la Turquie. En outre, les Awacs sont contraints d'être engagés uniquement au-dessus du territoire turc.

Une campagne d'information active est menée, qui insiste sur le caractère défensif de cette opération. A ce propos, je vous rappelle que c'est tout le combat que nous avons livré pour rester dans cette dimension défensive et limiter les apports de l'OTAN aux Awacs, aux Patriots et aux NBC.

Dans les directives du commandement stratégique, on insiste sur le fait qu'une partie critique de la mission consiste à bien dissocier les opérations OTAN d'autres opérations et de garantir la coordination nécessaire et la "déconfliction" entre les opérations OTAN et les autres.

Des réponses aux questions précédentes, il apparaît évident que les missions Awacs ne seront pas effectuées en appui de la conduite de la guerre qui serait éventuellement menée par les Etats-Unis, de telle sorte qu'aucune mesure complémentaire n'est nécessaire.

**07.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Ik hoop uiteraard dat uw vaststellingen ook bewaarheid mogen worden de komende dagen. Mocht dat niet het geval zijn, dan denk ik dat we met een klein probleem zitten, maar daar kunt u ook niets aan doen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**08 Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "het transport van Amerikaans militair materieel door ons land" (nr. B301)**

**08 Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "les convois de matériel militaire**

unilatéralement? Quelles mesures le gouvernement envisage-t-il pour le cas où ces appareils seraient utilisés par les Etats Unis dans le cadre d'actions offensives?

**07.02 Minister André Flahaut:** Ik preciseer dat we op dit ogenblik niet in staat van oorlog zijn. België verklaart zich akkoord met de deelname van Belgische bemanningen in het kader van de *Nato Awacs Force Command*.

De richtlijnen van de strategische bevelhebber van die operatie werden op 21 februari 2003 ter goedkeuring aan het *Military Committee* voorgelegd.

Er wordt enerzijds bepaald dat de opdracht bestaat in defensieve acties, anderzijds dat de AWACS instaan voor de controle van het Turkse luchtruim. De AWACS worden trouwens enkel boven het Turkse grondgebied ingezet.

Ik leg de nadruk op de defensieve aard van die operatie.

In de richtlijnen wordt er voorts op gewezen dat een belangrijk deel van de opdracht erin bestaat een duidelijk onderscheid te maken tussen de NAVO-operaties en de andere.

Tot slot mag duidelijk zijn dat de AWACS-opdrachten geen steun betekenen aan de oorlogvoering door de Verenigde Staten.

**07.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): J'espère que cette réponse est correcte. Sinon, nous aurons bientôt un problème.

### américain transitant par notre pays" (n° B301)

**08.01 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u hebt afgelopen weekend in een aantal tv-programma's en ook in de kranten verklaard dat de transporten van Amerikaans militair materieel richting Golf door ons land zou worden stopgezet indien de VS unilateraal een oorlog zou starten. Ook de doortocht via het luchtruim zou in dat geval worden verboden.

Ik verneem tot mijn grote spijt dat blijkbaar niet iedereen in de regering uw standpunt lijkt te delen en dat dit nog altijd geen regeringsbeslissing is. Tot op heden blijkt het een persoonlijk maar verdienstelijk standpunt te zijn van u en uw collega, minister Michel, wat door een aantal andere ministers wordt bijgetreden. De stellingname is uiteraard gebaseerd op het internationaal recht. Ik heb er u weken geleden al eens op gewezen dat de Duitse ambassadeur bij de VN opmerkte dat deze transporten zonder tweede VN-resolutie in strijd zijn met het internationaal recht.

Ik zou van u willen weten hoe u dan transporten, die vóór het uitbreken van de oorlog plaatsvonden en waarvan ook bekend was dat ze richting Golf gingen, wel kunt rechtvaardigen. Op welke internationale rechtsregels baseert u zich daarvoor?

**08.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, les convois qui ont été autorisés jusqu'à présent l'ont été en vertu de conventions qui existent au niveau de l'OTAN et qui ont été ratifiées par la Belgique, de la même façon qu'il existe également des accords bilatéraux que nous avons toujours respectés lorsqu'il s'agissait de transits venant de l'ouest vers l'est. Les problèmes ont commencé à se poser quand les transits ont changé d'orientation et venaient de l'est vers l'ouest. Ces transits se plaçaient également dans un contexte international particulier. Mais, vous ne m'en voudrez pas de dire que nous ne sommes toujours pas en guerre aujourd'hui. Même si un ultimatum a été lancé, nous ne sommes pas en guerre. Donc, nous sommes tenus de respecter les conventions que nous avons signées. Car comment justifier notre intervention, notre interpellation et notre position à l'égard des Etats-Unis en disant qu'ils s'engagent dans une procédure illégale et qu'ils ne respectent pas les règles de droit international, alors que dans le même temps, nous dénoncerions ou ne respecterions pas les engagements internationaux que nous avons pris? Dans cette phase de pré-guerre en quelque sorte, il est impossible de dénoncer unilatéralement les accords que nous avons conclus bilatéralement ou dans le cadre de l'OTAN.

C'est tellement vrai que j'ai informé de la difficulté qui allait se produire s'il devait y avoir une décision unilatérale des Etats-Unis et/ou de l'Angleterre qui se placerait en dehors de l'ONU. Je crois que le message a bien été entendu. Je trouve que c'était normal, cela fait partie des relations normales que de prévenir un allié de difficultés qu'un des autres alliés va avoir.

La position que j'ai défendu, et que je ne suis pas seul à défendre d'ailleurs, repose sur des études, des avis, des déclarations faites

**08.01 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Ce week-end, le ministre a, de concert avec le ministre Michel, déclaré que les transports de matériel militaire effectués par les Américains dans notre pays doivent être interrompus si les Américains se lancent unilatéralement dans une guerre. Tout survol de notre espace aérien serait alors, lui aussi, interdit. Il s'agissait d'un point de vue personnel des ministres Flahaut et Michel, fondé sur le droit international. L'ambassadeur allemand auprès des Nations unies a déclaré que ces transports sont contraires au droit international tant qu'une seconde résolution n'est pas adoptée par l'ONU. Quelles règles internationales justifient-elles alors les transports effectués avant le déclenchement des hostilités?

**08.02 Minister André Flahaut:** De doortocht van de konvooien werd toegestaan op grond van overeenkomsten tussen de NAVO en België.

In uitvoering van bepaalde bilaterale akkoorden hebben we altijd met de doortocht van dit type konvooien ingestemd.

We bevinden ons ongetwijfeld in een bijzondere situatie, maar ik wijs er nogmaals op dat we nog niet in staat van oorlog verkeren en dat België de internationale overeenkomsten, waarbij het zich heeft aangesloten, altijd dient na te leven.

Op de vraag over het onwettig karakter van de acties van de Verenigde Staten antwoord ik dat het de juristen toekomt het ontbreken van goedkeuring door de Verenigde Naties aan de kaak te stellen.

De regering heeft overigens nog geen beslissing genomen. Op dit ogenblik werd alleen de doortocht

aussi bien par des hommes politiques à l'extérieur du pays que des juristes dans toutes les universités du monde. Cette position est de dire que l'opération lancée en dehors du contexte des Nations unies et sans son accord est une opération qui est en dehors de la légalité internationale. Ma logique me fait dire que si quelqu'un commet un acte en dehors de la légalité et qu'on appuie cette personne, on se met en dehors de la légalité aussi. Je ne sais pas si la Belgique a envie de se mettre en dehors de la légalité.

Maintenant, il n'y a pas encore eu de décision au niveau du gouvernement, il n'y a même pas encore eu de discussion là-dessus. Il y a eu une première discussion au moment où il s'est agi du transit en période normale et tout le monde a été d'accord pour dire qu'on ne pouvait dénoncer les accords passés. Si, dans un futur plus ou moins proche, on est dans un contexte de guerre et que la question du transit survient – car je vous signale que, pour l'instant, le transit est interrompu – elle devra être posée. Si la question du survol survient, elle devra être posée également.

Le gouvernement belge formulera une réponse.

Nous ne sommes pas les Etats-Unis; nous savons faire preuve de nuances. Nous ne voyons pas tout en noir ou blanc; d'un côté les bons, de l'autre les mauvais – je ne vais pas dire les cowboys et les indiens. Nous ne sommes pas dans cet état d'esprit; des nuances existent. Prenons l'exemple d'une demande de survol par les Etats-Unis, sans doute dans une période d'après-guerre, d'avions remplis de médicaments, de vaccins et de nourriture. Qu'allons-nous faire? Je crois que nous serons alors dans la dimension de post-opérations agressives; dans une situation d'humanitaire et de reconstruction à laquelle nous devons participer, nous, les Belges.

Le paradoxe aujourd'hui est le suivant. Que va-t-il se passer? Les Etats-Unis vont déclencher la guerre. Ensuite, on va revenir devant les Nations unies pour faire appel à la communauté internationale pour reconstruire et faire de l'humanitaire. A ce moment, on aura sans doute un vote unanime des Nations unies pour s'y inscrire. La Belgique s'inscrira également dans ces opérations. Personnellement, je ne souhaite pas la guerre mais si elle a lieu, je souhaite qu'elle soit terminée le plus vite possible pour pouvoir très rapidement s'inscrire dans cette dimension humanitaire. Tout le monde devra alors se mobiliser.

D'une part, il y a une position de principe que j'ai présentée et que je défends, comme d'ailleurs M. Michel, M. Deleuze et sans doute d'autres interlocuteurs. D'autre part, il y a la réalité dans laquelle on va se retrouver. Si, par bonheur – excusez-moi l'expression –, la guerre se déroule vite, il faudra rapidement mettre en place la dimension humanitaire et faire en sorte que l'on puisse aider cette population – pas le régime, car il aura disparu et j'espère aussi que Saddam Hussein aura disparu du paysage –, population qui a souffert de la dictature, de l'embargo que nous avons imposé en tant que communauté internationale. C'est d'ailleurs une des grosses erreurs que nous avons commises. Il y a des gens qui nous attendent là-bas et il n'y a pas de raison que la Belgique ne s'inscrive pas dans cette démarche. Il faut que notre pays aide les autres à entreprendre la même démarche. Mais je suis contre les largages de vivres et de médicaments en même temps que les bombes.

van Amerikaanse troepen door België besproken.

België zal zich niettemin over de doortocht en het overvliegen van het Belgisch grondgebied moeten uitspreken zodra de oorlog effectief uitbreekt. Wij zullen onze antwoorden trachten te nuanceren, aangezien we ons waarschijnlijk snel in een "naoorlogse periode" zullen bevinden. Dan begint een humanitaire fase van wederopbouw.

De Verenigde Staten zullen in dit verband zeker een beroep doen op de Verenigde Naties. Op dat ogenblik zal hulp moeten worden geboden aan een volk dat al heeft geleden onder de dictatuur, een embargo dat een vergissing was, en de oorlog. Wij zullen het einde van de militaire operaties afwachten voor we humanitaire acties in Irak ondernemen. Men kan niet tegelijkertijd bommen droppen en containers met voedsel en geneesmiddelen sturen.

**08.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik zou nog even willen repliceren.

U bent in alle geval bedankt voor uw antwoord, mijnheer de minister. Wat het laatste betreft, ben ik het uiteraard volledig met u eens. Wat het eerste betreft, is de vraag natuurlijk wanneer een oorlog begint. Begint de oorlog pas wanneer de Amerikanen zeggen dat die begint? Of begint de oorlog wanneer er aanvallen worden uitgevoerd buiten de no flyzone, wat afgelopen weekend het geval geweest is? Begint een oorlog misschien ook niet wanneer men de gedemilitariseerde zone binnendringt en daar voorbereidingen treft om de aanval in te zetten? Wanneer men de hekkens tussen Koeweit en Irak doorknipt, wat meer dan een week geleden al gebeurd is? Is dat geen daad van agressie? Ik zou daar dus toch een iets andere interpretatie willen aan geven.

Ik wens er bovendien op te wijzen dat met name in de principes van Neurenberg die toch niet onbelangrijk zijn, want die een belangrijke achtergrond hebben, wordt vastgelegd dat niet alleen het voeren van een oorlog, van een eenzijdige oorlog, moet worden beschouwd als een daad van agressie en dus een inbreuk is op het internationaal recht, maar ook het dreigen met het voeren van een oorlog. Het stellen van dit ultimatum valt daar heel duidelijk ook onder. Ik zou u dus toch willen aanraden om heel aandachtig vanuit dit perspectief dit dossier verder te volgen.

**08.04 André Flahaut**, ministre: Vous savez que c'est un dossier que l'on suit de près. Le problème est que depuis dix ans, il y a des bombardements sur l'Irak, mais ceux-ci sont réalisés avec l'accord de l'ONU.

Toute la discussion que nous allons avoir, et c'est le débat juridique, que je préfère laisser à d'autres et pour plus tard, est de savoir si la résolution 1441 permettait le recours unilatéral à la force ou non.

Les bureaux d'avocats, nous pouvons leur faire confiance, sont déjà mobilisés pour engranger des sommes énormes pour défendre tout et son contraire sur le droit international.

C'est la raison pour la quelle je dis qu'un fait est posé, c'est la loi du plus fort qui va l'emporter. Que cela soit court!

Quant à nous, comme hommes politiques, comme responsables, tournons-nous vers la phase de reconstruction et regrettons que l'on n'ait pas privilégié la logique de paix.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**09 Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van de kazerne Westakkers door Amerikaanse militairen" (nr. B302)**

**09 Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "l'utilisation de la caserne Westakkers par des militaires américains" (n° B302)**

**09.01 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb het hierover enige tijd geleden al gehad.

**08.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): La question est de savoir quand il faut considérer que la guerre est déclenchée. La guerre débute-t-elle quand les Américains disent qu'elle commence ou bien débute-t-elle au moment où les Américains pénètrent dans la zone démilitarisée ou se livrent à des préparatifs? Le traité de Nuremberg prévoit que le fait de mener une guerre unilatérale est un acte d'agression mais le fait de menacer d'une telle guerre est, lui aussi, assimilé à une agression. La fixation d'un ultimatum peut certainement être considérée comme telle.

**08.04 Minister André Flahaut:** Irak wordt al 10 jaar gebombardeerd, maar met toestemming van de Verenigde Naties. Ik laat het aan juristen over om de draagwijdte van de Amerikaanse militaire acties inzake resolutie 1441 te analyseren. Persoonlijk betreur ik dat van de politieke logica wordt afgestapt en ik leg mij nu al toe op de humanitaire dimensie van de toekomstige operaties.

**09.01 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Voici quelque

In de kazerne Westakkers zit een Amerikaanse eenheid die zich bezighoudt met het transporteren van het Amerikaans militair materieel. Het feit dat zij daar nog steeds verblijven en het blijkbaar geen zomervakantie is voor deze mensen, duidt er toch op dat er wellicht nog transporten zouden kunnen passeren. Ik wens van u te vernemen wat de actuele situatie is in verband met deze militairen. Is er voor hun verblijf een contract opgemaakt? Wie staat in voor de kosten die aan het verblijf zijn verbonden? Ik denk aan elektriciteit, water, catering, enzovoort. Over welk bedrag zou het dan gaan? Welke termijn werd voor dit bedrijf vastgelegd of is het een contract dat sine die kan aflopen?

Mijnheer de minister, wij stellen ook vast dat reeds een hele reeks transporten werd uitgevoerd. Ik zou van u willen vernemen of er nog nieuwe transporten zijn gepland. U hebt daarop al voor een deel geantwoord. Wat is eventueel de aard van deze transporten?

Ik wil er nog eens bij u op aandringen om inzage te geven in de totale hoeveelheid aan militair materieel dat sinds het begin van de operaties in Antwerpen werd aangevoerd. Wat is de aard van het materieel? Voor welke Amerikaanse militaire eenheden was het materieel bestemd?

**09.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, les Etats-Unis ont conclu la plupart de leurs contrats pour leur séjour au quartier Westakkers directement avec les firmes civiles. J'attire votre attention sur le fait que l'objet de l'autorisation était l'utilisation, non pas des infrastructures, mais de l'espace du camp Westakkers et que cet aménagement a été réalisé par des firmes civiles. L'armée n'a pas participé à la construction de ce camp.

Les frais éventuellement encourus par la Défense au profit des militaires américains et de leurs activités seront remboursés aux firmes civiles par les Etats-Unis sur base des documents signés. Les firmes civiles nous rembourseront ensuite. On ne connaît pas encore le montant de ces remboursements.

Aucune durée n'a été spécifiée. A ce jour, il n'y a pas de nouveau transport porté à ma connaissance. Jusqu'à présent, quelque 13.000 pièces ont été acheminées au port d'Anvers. Une "pièce", c'est quelque chose qui pèse plus d'une demi-tonne. Par exemple, cela peut être un camion ou un moteur de camion. Pour la majeure partie, il s'agissait d'un matériel d'appui au combat. Des moyens strictement offensifs n'ont pas été acheminés et les unités destinataires ne sont pas connues avec précision. Mais, par exemple, de l'équipement est également reparti vers les Etats-Unis. Je pense à certains hélicoptères "Apache" qui ont fait l'objet d'une demande particulière parce qu'il s'agissait d'armes.

Voilà la situation telle qu'elle se présente aujourd'hui.

**09.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik zou er even op willen wijzen dat de aanwezigheid van deze militairen

temps, le ministre a confirmé qu'un certain nombre de militaires américains séjourneraient temporairement dans les casernes Westakkers pour organiser les transports de matériel militaire. Ils y séjournent toujours et d'autres transports seront donc sans doute encore organisés. Comment se présente actuellement la situation? Le séjour est-il régi par un contrat? Quels sont les coûts et qui les supporte? Combien de temps les militaires américains séjourneront-ils dans les casernes Westakkers? De nombreux transports ont été effectués ces derniers mois. De nouveaux transports sont-ils encore prévus dans les prochains jours et, dans l'affirmative, de quel type de transports s'agit-il? Quelle quantité de matériel a été transportée exactement, de quel matériel s'agit-il et à quelles unités était-il destiné?

**09.02 Minister André Flahaut:** De Verenigde Staten hebben de meeste van de contracten in het kwartier Westakkers afgesloten met burgerfirma's.

Mogelijke kosten voor Defensie zullen desgevallend door de Verenigde Staten worden terugbetaald, via de burgerfirma's. Het totale bedrag en de duur van het verblijf zijn niet gekend.

Tot nu toe werden 13.000 stukken (een stuk = een ton) naar de Antwerpse haven vervoerd. Het gaat vooral om steunmaterieel. We weten niet voor welke eenheden het bestemd is.

**09.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): La présence

nauw verbonden is met de problematiek van de transporten. Indien u ervan uitgaat dat de transporten niet langer zouden kunnen plaatsvinden in geval van een unilaterale aanval, dan is het ook wenselijk dat deze mensen ofwel asiel aanvragen in ons land ofwel het land verlaten. Ze verblijven op dit moment immers op basis van hetzelfde akkoord als de transporten in ons land. Ze maken trouwens deel uit van de transportketen.

de militaires est étroitement liée à la problématique des transports. Il est souhaitable que ces militaires demandent l'asile ou quittent le pays, car ils séjournent sur notre territoire sur la base du même accord que les convois.

We zullen nog even verder moeten zoeken om klaarheid te scheppen over het materiaal. We zijn daar ook mee bezig.

**09.04** Minister **André Flahaut**: (...)

**09.05** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, de minister zegt net nog dat hij mij de lijst zal bezorgen, waarvoor ik hem dank.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**10** **Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van Belgische vliegvelden door VS-vliegtuigen op weg naar de Golfregio" (nr. B303)**

**10** **Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'aérodromes belges par des avions américains se rendant dans la région du Golfe" (n° B303)**

**10.01** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, enkele luchthavens worden genoemd, zoals Charleroi en Oostende, waarop sinds geruime tijd niet meer alleen overgevlogen maar ook geland wordt, om bij te tanken, te refuelen. Met name gaat het om toestellen die op weg zijn naar de Golfregio. Het gaat zowel om militaire als om gecharterde toestellen.

**10.01** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Régulièrement, des avions militaires et des charters américains font escale dans certains aéroports belges.

Mijnheer de minister, welke andere civiele en militaire luchthavens worden daarvoor bij uw weten op dit ogenblik gebruikt?

De quels aéroports s'agit-il? Dans quelle mesure ces escales sont-elles liées au déploiement de troupes américaines dans le Golfe? L'espace aérien belge et nos ports seront-ils fermés aux convois militaires américains si les Etats-Unis entament unilatéralement une guerre contre l'Irak?

Daarop zal er vanuit Defensie, naar ik veronderstel, ook wel enige controle zijn.

Weet u hoeveel toestellen er in het kader van de huidige Amerikaanse troepenopbouw in de Golfregio ons land al hebben aangedaan? In welke periode gebeurde dat? Speelden de Belgische strijdkrachten daarbij een rol? Zo ja, welke? Welke kosten zijn daaraan verbonden?

Op de laatste vraag hebt u eigenlijk al een antwoord gegeven, maar ik was erin geïnteresseerd om nog eens formeel door u bevestigd te horen dat het luchtruim, de havens, het rollend materieel en het militair personeel onmiddellijk geblokkeerd zullen worden indien de Verenigde Staten donderdag om 02.00 uur 's ochtends hun oorlog starten.

**10.02** **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, il n'y a pas de militaires belges utilisés dans ce cadre. Dès lors, la Défense n'a pas de contrôle sur les activités des aéroports civils. C'est bien la démonstration que la décision à prendre est une décision du gouvernement, puisque le trafic aérien dépend, pour les "clearances" diplomatiques, du département des Affaires étrangères et pour le

**10.02** Minister **André Flahaut**: Er worden in dat verband geen Belgische militaire vliegeterreinen gebruikt en Defensie is niet bevoegd voor de burgerlijke vliegvelden. De regering moet dus

passage sur les aéroports, du département de la Mobilité et des Transports.

in deze een standpunt innemen.

De la même façon, comme ces avions atterrissent sur des aéroports civils, la Défense n'apporte aucun support particulier dans les opérations. A d'autres époques, notre département a seulement été appelé lorsqu'il fallait parfois héberger des membres d'équipage ou apporter un support à la police fédérale qui devait garder l'installation.

En ce qui concerne la dernière question, je viens de le dire, la position dans laquelle je m'inscris, de même que M. Michel et d'autres, doit être arrêtée par le gouvernement. Il conviendra sans doute aussi de distinguer les moments où nous nous trouverons et les types de transport dont il s'agira. Ce sera la démonstration que nous pouvons être fermes sur des principes et sur nos positions, mais que nous savons aussi distinguer les objectifs poursuivis par les services qui nous demandent du renfort.

**10.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw omstandig antwoord.

Ik wil toch nog één opmerking maken. Ik vind het een beetje merkwaardig dat civiele toestellen, DC10's en noem maar op, waar volgens onze informatie ook Amerikaanse militairen aan boord zijn, blijkbaar zonder problemen en zonder enige kennisgeving in ons land kunnen landen – wellicht ook met militair materieel aan boord – en vervolgens verder kunnen vliegen. Ik vind dat toch een vreemde gang van zaken. Als men voor de transporten een toelating moet hebben, dan meen ik dat ook voor tussenlandingen van vreemde troepen op ons grondgebied een formele toestemming moet worden verleend. Die mensen hebben toch geen carte blanche? Morgen vallen zij hier binnen, bij wijze van spreken, en hebben wij het nakijken.

**10.04 André Flahaut**, ministre: Pour les avions, il y a effectivement ce qu'on appelle les "clearances" diplomatiques. Quand nous allons en Afghanistan et que nous nous posons en Azerbaïdjan, il faut un "clearance" diplomatique, qui quelquefois traîne et retarde la mise en œuvre de nos hommes, par exemple. En matière de transports, et en particulier pour les avions civils, vous pouvez louer un avion charter en Allemagne et embarquer à bord des militaires; c'est toujours un avion civil. De la même façon pour le transport par la route, il y a des transports qui se sont déroulés par convois militaires et d'autres par convois civils que nous n'avons jamais vus. C'est une des conséquences du fait que notre pays, comme la plupart des pays d'Europe, est une voie de passage. On ne peut pas tout contrôler.

En ce qui concerne le problème de Westakkers, il me semble que c'est au début du transit qu'il fallait demander une autorisation. Je rappelle que ce problème s'est posé suite à la démarche un peu trop administrative et automatique du commandant de province qui a dit au bourgmestre Willockx qu'il devait assurer la sécurité. Or, il ne s'agissait pas du passage de trois camions et de deux trains. Il est donc certain qu'il fallait une autorisation pour utiliser Westakkers, ainsi qu'il en va de l'utilisation par n'importe qui d'un terrain militaire. À partir du moment où j'ai constaté qu'il s'agissait d'une opération de plus grande envergure, j'ai mis une première fois les Etats-Unis en

**10.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Il est étonnant que des appareils civils utilisés pour transporter des militaires puissent utiliser les aéroports belges sans notification officielle. Les mouvements de troupes ne requièrent-ils pas une autorisation préalable?

**10.04** Minister **André Flahaut**: Zoals u weet geldt voor vliegtuigen de diplomatieke *clearance*, maar een burgervliegtuig blijft een burgertoestel ook als het militairen vervoert. Dat geldt ook voor transport over de weg. Dat is het gevolg van het feit dat ons land een transitfunctie vervult.

Bij de aanvang van de doortocht, toen het probleem Westakkers zich heeft voorgedaan, wisten we niet goed wat er gebeurde.

Toen ik inzag dat het om groots opgezette operaties ging, heb ik gelet op de evolutie van de toestand beslist dat de doortocht moest stoppen. Er is vervolgens een ontmoeting geweest tussen Belgische en Amerikaanse

garde en leur disant qu'on ne passerait plus tant que je ne savais pas ce qui devait passer. Cela a suscité des réactions et aussi la visite des généraux quatre étoiles à mes généraux. Mais ils aiment bien se rencontrer, les généraux, ils se racontent des histoires de généraux. Les Etats-Unis ont eu une réaction correcte puisqu'on a obtenu, à partir de ce moment-là, toutes les informations sur leur planning, le nombre de choses à bord des trains. C'était impeccable. Mais aussi longtemps qu'on ne leur disait rien, ils passaient en faisant semblant de rien et comme s'ils étaient chez eux.

De temps en temps, il faut leur rappeler qu'il existe encore des États souverains avec des responsables politiques qui prennent leurs responsabilités et qui ont peut-être le courage ou l'inconscience de dire non. En tout cas, dire non à un allié ou lui faire part de nos objections, c'est plus honnête comme rapport entre alliés que de dire "oui" et de faire "non". J'espère qu'on sera capable de le comprendre du côté des États-Unis.

**10.05 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik denk dat wij de komende dagen – morgen of overmorgen in de plenaire vergadering wellicht al – uitgebreid op deze problematiek zullen terugkomen, want een spoeddebat is ook op dat niveau wel gewenst.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**11 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "DOVO Meerdaal en Poelkapelle" (nr. B307)**

**11 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le SEDEE à Meerdaal et Poelkapelle" (n° B307)**

**11.01 Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, vooraleer mijn vraag te stellen wens ik een kleine opmerking te maken. U hebt me verzocht mijn vragen af te werken. Volgens de agenda waren de vragen van de heer Vanhoutte voor mijn vragen geagendeerd. Ik hoop dat hij zijn vragen in de beste omstandigheden heeft kunnen stellen. Mijnheer Vanhoutte, u hebt bij de aanvang van uw vragen gesteld dat belangrijke vragen voorrang hadden en dat bepaalde zaken belangrijker zijn dan andere. Ik ga ervan uit dat alle vragen even belangrijk zijn. Het is mogelijk dat u een slechte nacht hebt gehad of met het verkeerde been uit bed bent gestapt of is het reeds de verkiezingskoorts die nadert. Dergelijke uitspraken zijn niet van uw gewoonte. Ik vind het volkomen normaal dat men de volgorde van de agenda volgt.

Ik kom tot mijn vraag over DOVO-Meerdaal en Poelkapelle. De DOVO-eenheid vervult een hele resem opdrachten in binnen- en buitenland. Naast de ontmanteling van de springstoffen uit beide wereldoorlogen, worden in het licht van de strijd tegen terrorisme mogelijke explosieven over het gehele grondgebied onderzocht en onschadelijk gemaakt. Daarnaast zijn er sinds meer dan een decennium een aantal ontminners actief bij de mijnenbestrijding in Laos en Cambodja. De Belgische participatie aan deze vorm van internationale samenwerking is lovenswaardig. Ik wil refereren aan herhaalde betogen in het verleden en aan mijn bezoek aan DOVO op 14 maart 2003.

Belgische en Amerikaanse generaals die ertoe geleid heeft dat de Verenigde Staten ons alle nodige informatie hebben bezorgd. Ik meen dat het van meer eerlijkheid getuigt nee te zeggen tegen een bondgenoot dan ja te zeggen en niets te doen in het kader van de relaties tussen bondgenoten. Ik hoop dat de Verenigde Staten een dergelijke houding kunnen begrijpen.

**10.05 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Nul doute que nous y reviendrons en détail en séance plénière.

**11.01 Martial Lahaye** (VLD): Le Service d'Enlèvement et de Destruction des Engins Explosifs mène à bien des missions en Belgique et à l'étranger et peut se prévaloir d'une impressionnante expérience sur le plan de la neutralisation des explosifs. A l'heure actuelle, ce service fonctionne sur une base irrégulière en collaboration avec les services de déminage des pays voisins. Ces derniers disposent parfois d'un tout autre statut légal.

Cette collaboration prendra-t-elle une forme plus structurée? A quels résultats la concertation organisée au niveau européen sur la lutte anti-mines commune a-t-elle abouti?

Mijnheer de minister, bij de ontmanteling van toxische en conventionele militie ondervinden de ontmijningsdiensten in een aantal buurlanden soortgelijke moeilijkheden. Hiervoor wordt via informele kanalen op onregelmatige basis samengewerkt. Kan deze samenwerking op een georganiseerde en gestructureerde manier worden uitgebouwd over de landsgrenzen heen? In België houdt de krijgsmacht zich met de ontmanteling bezig. In Duitsland gebeurt dit echter door semi-privé-instanties terwijl in Groot-Brittannië een parastatale zich met deze opdracht bezighoudt. Welk scenario bestaat voor een mogelijke samenwerking? Wanneer wordt ze concreet geïmplementeerd? Een mogelijkheid is dat een land zich in een of verscheidene facetten van ontmijning specialiseert. Wat zijn de concrete resultaten na het Europees overleg en quid met het Memorandum of Understanding betreffende een gezamenlijke mijnenbestrijding? Graag kreeg ik op deze vragen een antwoord.

**11.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, de inplaatsstelling van een Europese coöperatie volgt haar beloop. Sinds het antwoord dat ik geleverd heb op 8 november 2002 aan de heer Lahaye, heeft er een vergadering plaatsgevonden op 21 januari 2003 met de betrokken landen. Een bijna gefinaliseerde versie van de European Research Grouping 2 wordt opgesteld. De verschillende deelnemende landen hebben hun commentaren aangaande het laatste project op 21 februari 2003 aan Duitsland, belast met de coördinatie, geleverd. Het project zal naar alle waarschijnlijkheid in de nabije toekomst getekend worden. De European Research Grouping 2 valt onder het Europese Memorandum of understanding. Het voorziet in het gemeenschappelijk stellen van gegevens en het uitwisselen op een gestructureerde wijze.

**11.02** **André Flahaut**, ministre: On met actuellement la dernière main à un forum de coopération européen. J'espère que les pays participants signeront bientôt un accord à ce sujet. Celui-ci consiste en l'harmonisation des normes d'information et en l'échange structuré de données.

**11.03** **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de minister, dank u wel. Ik heb vrijdag laatstleden een bezoek gebracht aan Poelkapelle. Het was twee jaar geleden dat ik daar was geweest en ik moet zeggen dat de manier waarop alles daar verloopt, werkelijk als een voorbeeld mag worden beschouwd. Wat wij doen hier in België in Meerendaal en Poelkapelle, kan zeker een voorbeeld zijn voor onze buurlanden, zowel Duitsland als Engeland als al de andere landen die ook aan deze ontmijningsoperatie hebben samengewerkt of meegewerkt. Ik hoop dat het verder in de goede zin evolueert. Ik ben ook zeer, zeer blij te mogen vaststellen dat de Blaukreuz-munitie een zeer goede evolutie meemaakt inzake ontmijning. Ingevolge de nieuwe apparatuur die werd geleverd enkele tijd geleden – de zaagmachines en dergelijke – kan er een veel grotere verwerking gebeuren van de aldaar liggende munitie. Ik hoop dus dat het verder in de goede zin mag evolueren.

**11.03** **Martial Lahaye** (VLD): Le service en question fait véritablement office d'exemple pour les pays voisins. J'espère que ce dossier évoluera dans le bon sens.

Le **président**: Je pense que c'est un domaine dans lequel nous avons toujours été à la pointe. Nous sommes une référence pour beaucoup d'armées.

**11.04** **Martial Lahaye** (VLD): Monsieur le président, ce qui se passe au DOVO Poelkapelle peut être vu comme un exemple. Nous pouvons être très fiers de ce qui est réalisé là-bas.

**11.04** **Martial Lahaye** (VLD): Die dienst kan inderdaad als voorbeeld worden gesteld en daar mogen we trots op zijn.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**12** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de basis van Koksijde" (nr. B308)

- de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het groenbeheer op de basis van Koksijde" (nr. B313)

**12** **Questions jointes de**

- M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la base de Coxyde" (n° B308)

- M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la gestion des espaces verts sur la base de Coxyde" (n° B313)

**12.01** **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op dezelfde dag als DOVO ben ik naar Koksijde afgereisd en heb ik dankzij uw toestemming de basis daar werkelijk tot in de details kunnen bezoeken. Ik heb daarover enkele vraagjes aan u.

De basis van Koksijde zal uitgroeien tot een Joint Heli Base, waar naast de Search and Rescue-eenheid ook tactisch luchttransport wordt gelegerd. Daarvoor is een aantal ingrijpende infrastructuurwerken vereist. Graag kreeg ik op de volgende vragen een antwoord.

Ten eerste, welke werken zullen daar concreet worden uitgevoerd? Ten tweede, wat is het precieze tijdsschema voor het uitvoeren van de werken? Ten derde, welke budgetten moeten daarvoor vrijgemaakt worden? Ten vierde en ten slotte, wanneer worden de concrete verbeteringswerken voor de tower aangevat: elektriciteit, airconditioning en een nog betere afstemming op Semmerzake?

**12.02** **Minister André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, de geplande werken in het kader van de Joint Heli Base hebben enerzijds, betrekking op de realisatie van een aantal nieuwbouwprojecten en anderzijds, op het aanpassen van bestaande infrastructuur. De actuele planning voorziet in een programmatie vanaf 2004 voor een periode van minstens vijf jaar. De hiervoor geplande investeringen worden vandaag geraamd op ongeveer 22,3 miljoen euro. De verbeteringswerken voor de toren zullen worden aanbesteed in het eerste semester van dit jaar en vervolgens worden uitgevoerd. De betere afstemming op Semmerzake heeft betrekking op het operationele gebeuren en omvat twee luiken. De luchtcontrole wordt geautomatiseerd door enerzijds, de ingebruikname van Seros 2, Semmerzake Radar Operating System 2, vanaf juli 2003 en anderzijds, de installatie van een ILS, Instrument Landing System, te Koksijde gepland voor de periode 2005-2007.

Wat de tweede vraag betreft, het grootste deel van de basis is als cultuurgrond in gebruik bij beroepslandbouwers onder de vorm van concessies. Er is een grasconcessie voor 56 hectare en een landbouwconcessie voor 140 hectare. Het grondbeheer van de operationele zone langs de piste en de taxibanen en de onmiddellijke omgeving van de bebouwde zone valt onder de bevoegdheid van de flight infra van de basis. Punctuele werken waarvoor groot en/of gespecialiseerd materieel vereist is zoals het snoeien en vellen van bomen, profilerings- en grondwerken worden uitgevoerd in opdracht van het vijfde regionale centrum infrastructuur onder de vorm van contractueel groenonderhoud met een privé-firma.

**12.01** **Martial Lahaye** (VLD): La base aérienne de Coxyde se verra bientôt confier plusieurs tâches importantes supplémentaires, ce qui nécessite des travaux d'aménagement. Le ministre peut-il fournir des renseignements détaillés à propos de la nature et du calendrier de ces travaux?

**12.02** **André Flahaut**, ministre: Les travaux d'édification d'une *Joint Heli Base* comprennent à la fois une nouvelle construction et un aménagement de l'infrastructure existante. Ils débuteront en 2004, s'étaleront sur cinq ans et coûteront 22,3 millions d'euros. Durant la première moitié de 2003, des travaux débuteront déjà à la tour de contrôle. En juillet, le *Semmerzake Radar Operating System II*, un système automatisé de contrôle aérien, sera mis en service et l'*Instrument Landing System* sera installé entre 2005 et 2007. La majeure partie de la base est donnée en concession à des agriculteurs à titre de pâtures et de terres cultivables. Le *Flight Infra* de la base répond de la gestion des espaces verts de la zone opérationnelle et des abords immédiats des bâtiments. Pour les travaux importants et spécialisés, un contrat d'entretien de l'espace

Koksijde beschikt momenteel over de volgende middelen, beheerd door het departement Material Resource: een landbouwtractor Fiat daterend van 1979 en een kleine landbouwtractor Bucher daterend van 1995. De vervanging van een tractor Fiat wordt behandeld in het lopende dossier MRP/MPR/PNR2-RP321. De levering is voorzien in mei 2003. De nieuwe tractor van het merk Lamborghini zal beschikken over een klepelmaaier en een fly mark.

**12.03 Martial Lahaye (VLD):** Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord, maar ik denk dat de minister wat snel is geweest. Hij heeft mijn tweede vraag al toegevoegd aan de eerste vraag, terwijl ik mijn tweede vraag nog moest stellen.

Ik zou eerst willen terugkomen op mijn eerste vraag. Mijnheer de minister, ik heb daar een bezoek gebracht. Ik ben zeer tevreden over dat bezoek. Ik heb gezien dat bepaalde zaken al zijn gerealiseerd, zoals het logement voor de piloten. Ik heb wel een kleine opmerking. De locatie waar die mensen zijn gelogeerd, bevindt zich op de basis zelf. Zij hebben toch een minimum aan transport en tijd – vijf tot tien minuten – nodig om zich, nadat zij zich hebben klaargemaakt, naar de helikopter te begeven. Dat is toch een geruime tijd die misschien bepaalde reddingsoperaties in het gedrang zou kunnen brengen. Ik hoop dat zij in de toekomst zullen worden ondergebracht in de nieuwe gebouwen die zullen worden gerealiseerd, zo dicht mogelijk bij de plaats waar de helikopter moet opstijgen.

Ik heb dan ook vernomen dat een van onze vijf helikopters momenteel een groot onderhoud moet ondergaan en daardoor een tiental maanden buiten dienst zal zijn. Ik hoop dat wij de nodige reddingsoperaties zullen kunnen uitvoeren met de vier toestellen die ons resten.

Wat betreft die toren, met het oog op de Defensiedagen van dit jaar, wil ik voorstellen om, als het kan, daarin toch een mobiel airconditioningtoestel te plaatsen. Ik ben daar geweest op vrijdag laatstleden. Het was mooi weer, maar het was daar al onhoudbaar in deze tijd van het jaar voor de mensen die daar van dienst zijn. De job die de mensen daar uitvoeren is meer dan stresserend en vergt erg intensieve concentratie. Die mensen moeten daar onder moeilijke omstandigheden, onder warme temperaturen werken. Dat is zeer slecht en zelfs gevaarlijk. Er zou altijd iets kunnen mislopen. Ik vraag u daarom – het zijn geringe kosten – een klein, mobiel aircotoestel te plaatsen tot op het ogenblik dat die mensen over de nieuwe infrastructuur van airconditioning beschikken.

Ik heb u ook een vraag gesteld over het onderhoud. Net als u heb ik daar die twee tractoren gezien uit 1979. Dat is oud materiaal. U hebt natuurlijk wel correct geantwoord op mijn vragen. Maar ik zou toch nog aan u willen vragen dat u dringend zou willen ingrijpen om die tractoren – het gaat om zeer kleine kosten – zo vlug mogelijk te vervangen, zodat de mensen de nodige werken ook kunnen uitvoeren met passend, adequaat, modern materiaal.

Binnenkort vinden de Defensiedagen plaats. Wij moeten toch tegenover de bevolking en het publiek tonen dat alles perfect is in Koksijde. Ik reken dan ook op uw samenwerking om dat zo vlug mogelijk te laten realiseren.

vert a été conclu avec une entreprise privée. La base dispose d'un petit et d'un grand tracteur. En mai, le grand sera remplacé par un nouveau, disposant d'accessoires intéressants.

**12.03 Martial Lahaye (VLD):** Le ministre a fait preuve d'empressement et il a également répondu à ma question suivante.

J'ai visité la base de Coxyde et y ai vu l'excellent logement offert aux pilotes. Ceux-ci ont quand même besoin de 5 à 10 minutes pour rejoindre les hélicoptères, ce qui n'est pas idéal en cas d'opérations de sauvetage urgentes. J'espère donc qu'ils pourront occuper les nouveaux locaux proches de la piste de décollage. Un des cinq hélicoptères est d'ailleurs hors service pour dix mois. Espérons que les quatre autres suffiront.

Le ministre peut-il faire installer le plus vite possible un conditionnement d'air mobile dans le poste de commandement? Les conditions sont intenables pour les personnes qui y travaillent.

Les tracteurs de 1979 doivent être remplacés sans délai. Ce remplacement ne doit pas forcément être coûteux. Le ministre peut-il faire procéder à ce remplacement le plus rapidement possible, éventuellement en prévision des prochaines journées de la Défense?

Je remercie le ministre pour sa collaboration qui m'a permis de visiter les bases de Coxyde et du SEDEE dans les meilleures conditions.

Ik dank u nogmaals voor de toezeggingen, waardoor ik de twee basissen, zowel DOVO als Koksijde, in de allerbeste omstandigheden heb mogen bezoeken.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.07 uur.*

*La réunion publique de commission est levée à 12.07 heures.*